

Panzerjäger "Jagdtiger"

(Sd.Kfz.186) Frühe Produktion

ドイツ重駆逐戦車ヤークトタイガー初期生産型



第二次大戦中盤の1943年初頭、スターリングラードの戦いで勝利し形勢を逆転させたソビエト軍は各地でドイツ軍への反撃を開始しました。増産と改良を重ねるT34などソ連軍戦車の脅威に直面したドイツ軍前線部隊からの「3,000mの遠距離で敵戦車を撃破できる自走砲」という切実な要求を受け、ドイツ陸軍は12.8cm砲を搭載した重駆逐戦車の開発を決定しました。担当したヘンシェル社では、主砲は試作中であった超重戦車マウスのものを流用。車体は開発が進められていた重戦車キングタイガーのコンポーネントを流用しながら新設計とし、車体長も約30cm延長されています。生産1、2号車は1944年2月に完成、正式にヤークトタイガーと名付けられました。大型の固定戦闘室は前面で厚さ250mm、側面でも80mmという他に類を見ない強固な防御装甲を備え、戦闘重量は75トン。主砲である55口径12.8cm砲Pak44は大戦中に量産された戦闘車輛の搭載砲としては最強で、2,000m先にある厚さ

In early 1943, the Russian army emerged victorious at the Battle of Stalingrad and launched counterattacks against German forces all along the Eastern Front. Faced with increasing numbers of improved Russian tanks such as the T-34, German frontline units called for a self-propelled gun that could knock out enemy tanks from 3km away, and Henschel began development of a heavy tank destroyer. The design matched the Maus super-heavy tank's main gun with a chassis that was 30cm longer than the King Tiger. Two prototypes were ready by February 1944 and were officially named Jagdtiger. The 75 ton vehicle had a fixed superstructure with 250mm frontal and 80mm side armor with a 128mm Pak 44 L/55 gun which could penetrate 148mm of armor at 2km. It used the same 700hp Maybach

Anfang 1943 ging die Russische Armee aus der Schlacht um Stalingrad erfolgreich hervor und startete Gegenangriffe auf das Deutsche Heer an der gesamten Ostfront. Angesichts einer wachsenden Zahl verbesserter Russischer Panzer wie dem T-34, forderten die Deutschen Einheiten an vorderster Front eine Selbstfahrkanone, die feindliche Panzer auf 3km Entfernung außer Gefecht setzen konnte und Henschel begann mit der Entwicklung eines schweren Jagdpanzers. Der Entwurf verband die Hauptkanone des superschweren Maus-Panzer mit einem Chassis, das 30cm länger war als das des Königstigers. Im Februar 1944 wurden zwei Prototypen fertig und erhielten den offiziellen Namen Jagdtiger. Das 75-Tonnen-Fahrzeug hatte festen Aufbau mit 250mm Stirn- und 8mm Seitenpanzerung, dazu eine 128mm Pak 44 L/55 Kanone, die auf 2km 128mm Panzerung durchschlagen konnte. Es verwendete

Début 1943, l'armée russe sortit victorieuse de la Bataille de Stalingrad et lança des attaques contre les forces allemandes tout le long de la ligne de front. Confrontées aux nouveaux tanks russes comme le T-34 de plus en plus nombreux, les unités allemandes de première ligne réclamaient un canon autopropulsé capable de mettre hors de combat les chars ennemis à une distance de 3 kilomètres. Henschel lança la conception d'un chasseur de char lourd. Ce projet associait le canon du char super lourd Maus à un châssis de King Tiger rallongé de 30cm. Deux prototypes étaient prêts en février 1944 et officiellement nommés Jagdtiger. L'engin de 75 tonnes avait une casemate fixe avec un blindage frontal de 250mm et latéral de 80mm abritant un canon de 128mm Pak 44 L/55 capable de traverser un blindage de 148mm à 2 kilomètres. Il était propulsé par un V12

148mm de装甲板を貫通できました。エンジンや駆動系はキングタイガーと同一で、700馬力のマイバッハHL230-P30 V型12気筒液冷ガソリンエンジンを搭載。走行装置もトーションバー式サスペンションと緩衝ゴムを内蔵した鋼製軸輪で構成されていました。生産数は80輌以上と言われ、そのうち10輌は独特なボルシェ式サスペンションを装着していました。ヤークトタイガーは第653と第512の重戦車駆逐大隊のみに配備され、1944年12月のアルデンヌ戦を皮切りに前線に登場。1945年1月以降はドイツ西部を中心として連合軍に対する防衛戦に投入されました。歴戦の戦車兵が搭乗した車輛は待ち伏せ攻撃でシャーマン戦車を3,000mの遠距離から次々に撃破するなど大きな戦果を挙げましたが、その大重量からくる故障などにより放棄される車輛もありました。終戦間際まで連合軍に脅威を与え続けたヤークトタイガーは、第二次大戦で最強の火力と防御力を誇った戦闘車輛として歴史に名を残しているのです。

HL230-P30 liquid-cooled V-12 engine as the King Tiger and had a torsion bar suspension featuring steel-rimmed road wheels with integrated rubber shock absorbers. Over 80 Jagdtigers were produced, 10 of which were fitted with the distinctive Porsche suspension. They were deployed to the 653rd and 512th Heavy Anti-Tank Battalions (s.Pz.Jg.Abt) and first saw action during the Ardennes Offensive in December 1944. From January 1945, they mainly fought against Allied forces in western Germany, demonstrating their ability to knock out Sherman tanks from a distance of 3km. Although many broke down and were abandoned due to mechanical problems, Jagdtigers fought on until the end of the war and became known as the most powerful AFV of WWII.

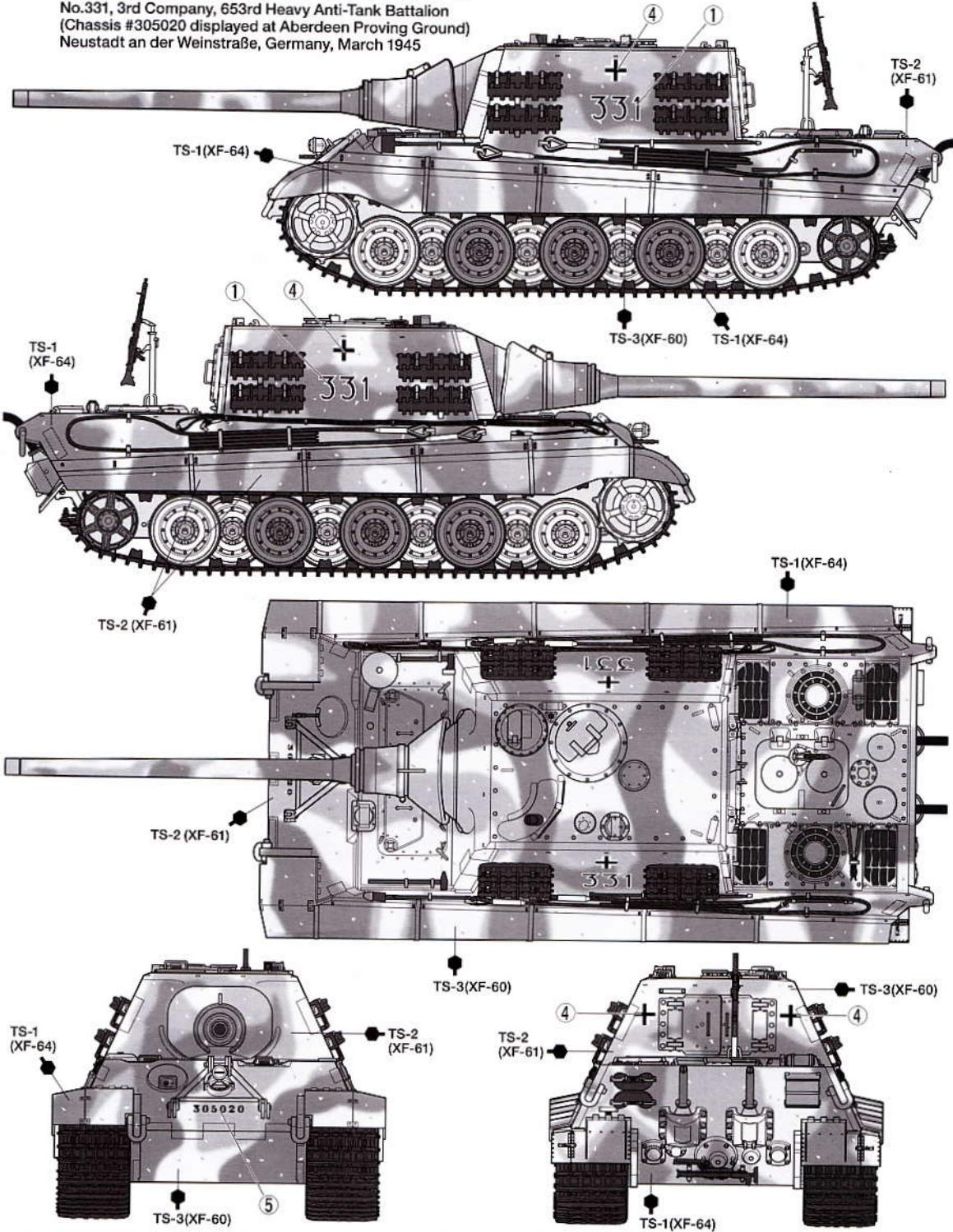
den gleichen 700PS Maybach HL230-P30 flüssigkeitsgekühlten V-12 Motor wie der Königstiger und besaß eine Torsionsstab-Aufhängung mit in Stahl gefassten Straßenlaufräder und integrierten Gummistoßdämpfern. Mehr als 80 Jagdtiger wurden hergestellt, wovon 10 mit der markanten Porsche-Aufhängung ausgerüstet waren. Sie wurden an das 653. und 512. Schwere Panzerabwehr-Bataillon (s.Pz.Jg.Abt) ausgeliefert und erlebten ihre ersten Einsätze im Dezember 1944 bei der Ardennen-Offensive. Ab Januar 1945 kämpften sie überwiegend gegen Alliierte Streitkräfte im Westen Deutschlands, wo sie ihre Fähigkeit, Sherman Panzer auf 3km Entfernung auszuschalten, unter Beweis stellten. Obwohl viele wegen mechanischer Probleme wegbrachen und aufgegeben werden mussten, kämpften die Jagdtiger weiter bis Kriegsende, sie wurden zu den stärksten AFV des Zweiten Weltkriegs.

Maybach HL230-P30 de 700cv identique à celui du King Tiger et avait une suspension à barres de torsion et des roues de route à bandage acier avec amortisseurs en caoutchouc intégrés. Plus de 80 Jagdtiger furent produits dont 10 équipés de la suspension Porsche caractéristique. Ils furent déployés dans les 653^e et 512^e Bataillons de Chasseurs de Chars Lourds (s.Pz.Jg.Abt) et employés pour la première fois durant l'Offensive des Ardennes en décembre 1944. A partir de janvier 1945, ils combattaient principalement les forces alliées dans l'ouest de l'Allemagne, démontrant leur capacité à détruire un Sherman à une distance de 3 kilomètres. Bien que beaucoup dussent être abandonnés suite à des pannes mécaniques, les Jagdtiger combattaient jusqu'à la fin de la guerre et sont considérés comme les engins blindés les plus puissants de la 2^e G.M.

MARKING & PAINTING

A 《第653重戦車駆逐大隊 第3中隊所属 331号車 (アバディーン保存車輌 車台番号305020)》

1945年3月 ノイシュタット・アン・デア・ヴァインシュトラーセ
No.331, 3rd Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion
(Chassis #305020 displayed at Aberdeen Proving Ground)
Neustadt an der Weinstraße, Germany, March 1945



■1945年3月、ライン蘭ト・ブファルツ州のノイシュタット・アン・デア・ヴァインシュトラーセにおいてアメリカ第10機甲師団と戦った第653重戦車駆逐大隊第3中隊、第3小隊長ゲッガーレ少尉の331号車。1944年10月に生産された車台番号305020で、12月24日に大隊へ配備。アメリカ軍に捕獲され、現在はアバディーン陸軍兵器博物館に展示されている。

■No.331 was the mount of Lt. Gögerle, the commander of 3rd Platoon, 3rd Co., 653rd Heavy Anti-Tank Bn., when the unit fought against the U.S. 10th Armored Div. at Neustadt

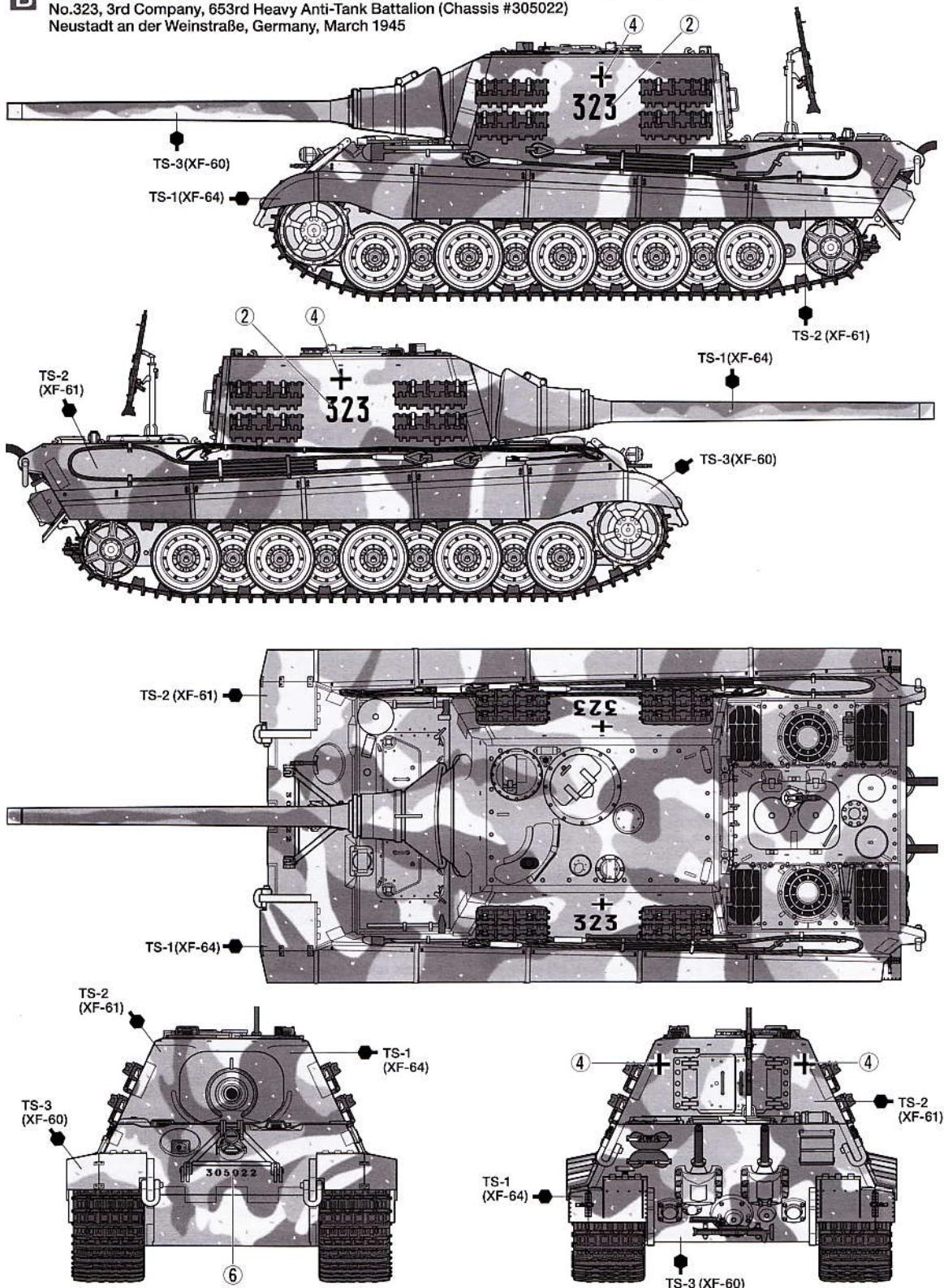
an der Weinstraße in Rheinland-Pfälz in March 1945. Chassis #305020 was built in October 1944 and deployed to the unit on December 24th. It was captured by U.S. forces and is currently on display at the Aberdeen Proving Ground.

■No.331 war das Gerät von Lt. Gögerle, dem Kommandanten des 3. Zugs der 3. Kompanie 653. Schweres Panzerabwehr Bn. als die Einheit bei Neustadt an der Weinstraße in Rheinland-Pfälz im März 1945 gegen die 10. US Panzerdiv. kämpfte. Das Fahrgestell #305020 wurde im Oktober 1944 gebaut und am 24. Dezember an die Einheit ausgeliefert.

Es wurde von US-Streitkräften erbeutet und ist gegenwärtig auf dem Aberdeen Proving Ground ausgestellt.

■Le No.331 était l'engin du Lt Gögerle, commandant du 3ème Peloton, 3ème Cie du 653ème Bataillon, alors que cette unité combattait la 10ème Division Blindée US à Neustadt an der Weinstraße, Rheinland-Pfälz en mars 1945. Le châssis #305020 fut construit en octobre 1944 et perçu par l'unité le 24 décembre. Il fut capturé par les américains et il est actuellement exposé à l'Aberdeen Proving Ground.

B 《第653重戦車駆逐大隊 第3中隊所属 323号車 (車台番号305022)》1945年3月 ノイシュタット・アン・デア・ヴァインシュトラーセ
No.323, 3rd Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion (Chassis #305022)
Neustadt an der Weinstraße, Germany, March 1945



■331号車と行動を共にしていた車輌。1944年11月に生産された車台番号305022で、12月11日に大隊へ配備。フランス軍に捕獲され、後にスクラップとなった。

■This vehicle fought alongside No.331. Chassis #305022 was built in November 1944 and deployed to the unit on December 11th. It was

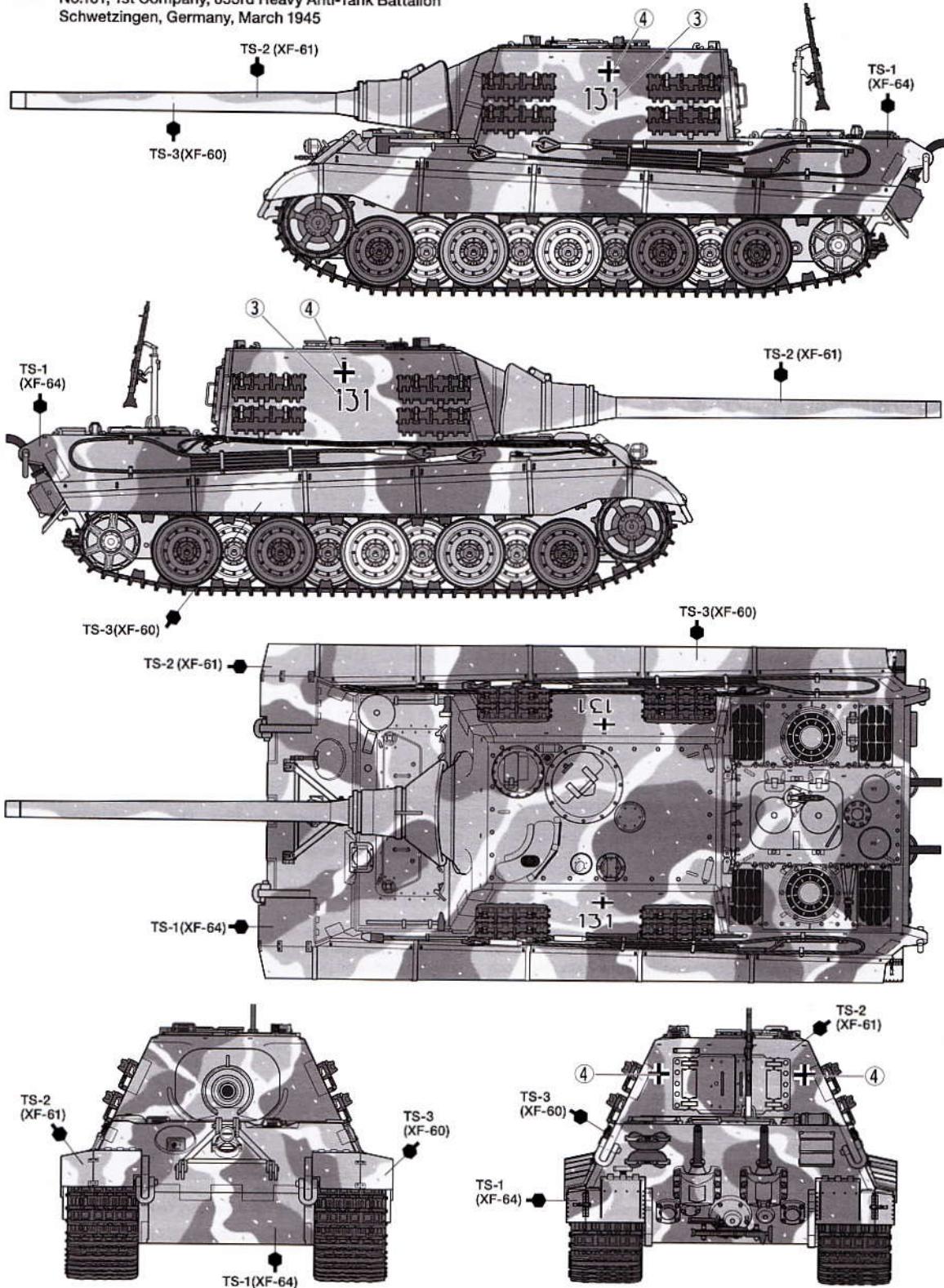
captured by French forces and eventually scrapped.

■Das Fahrzeug kämpfte Seite an Seite mit No.331. Fahrgestell #305022 wurde im November 1944 gebaut und am 11. Dezember an die Einheit ausgeliefert. Es wurde von Französischen Truppen erbeutet und zuletzt verschrottet.

■Cet engin combattait aux côtés du No.331. Le Châssis #305022 fut produit en novembre 1944 et arriva dans l'unité le 11 décembre. Il fut capturé par les forces françaises puis ferrailleé.

PAINTING

C 《第653重戦車駆逐大隊 第1中隊所属 131号車》1945年3月 シュヴェツィンゲン
No.131, 1st Company, 653rd Heavy Anti-Tank Battalion
Schwetzingen, Germany, March 1945



■1945年3月、ノイシュタット東方、ライン河東岸のシュヴェツィンゲン（ハイデルベルク）の近郊。バーテン＝ヴィルヘルムペルク州）市内にてアメリカ軍のM4シャーマンと交戦した第653重戦車駆逐大隊第1中隊、キンベルガー曹長の車輌。

■No.131 was Warrant Officer Kinnberger's mount and fought against U.S. Sherman tanks in

Schwetzingen, a town east of Neustadt in Baden-Württemberg, on the east bank of the Rhine River.

■No.131 war das Gerät von Feldwebel Kinnberger und kämpfte in Schwetzingen, einer Stadt östlich von Neustadt in Baden-Württemberg am Ostufer des Rheins, gegen Sherman-Panzer.

■Le No.131 était commandé par le sous-officier Kinnberger et combattit des chars Sherman américains à Schwetzingen, une ville à l'est de Neustadt, dans le Baden-Württemberg, sur la rive droite du Rhin.